

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.70.2000.TREATIES-2 (Depositary Notification)

AGREEMENT ON THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF PERISHABLE
FOODSTUFFS AND ON THE SPECIAL EQUIPMENT TO BE USED FOR SUCH
CARRIAGE (ATP)

GENEVA, 1 SEPTEMBER 1970

PROPOSAL OF AMENDMENTS TO ANNEX 1, APPENDIX 4

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary,
communicates the following:

On 4 February 2000, the Working Party on the Transport of Perishable Foodstuffs of the Inland Transport Committee of the Economic Commission for Europe transmitted to the Secretary-General, in accordance with article 18 (1) of the Agreement, a proposal for amendments to its Annex 1, Appendix 4.

.... A copy, in the English, French and Russian languages, (document TRANS/WP.11/200, par.33) of the proposed amendments is transmitted herewith.

The Secretary-General wishes to refer to article 18 (1) and (2) which provide that:

“1. Any Contracting Party may propose one or more amendments to this Agreement. The text of any proposed amendment shall be communicated to the Secretary-General of the United Nations, who shall communicate it to all Contracting Parties and bring it to the notice of all other States referred to in article 9, paragraph 1, of this Agreement. The Secretary-General may also propose amendments to this Agreement or to its Annexes which have been transmitted to him by the Working Party on the Transport of Perishable Foodstuffs of the Inland Transport Committee of the Economic Commission for Europe.

2. Within a period of six months following the date on which the proposed amendment is communicated by the Secretary-General, any Contracting Party may inform the Secretary-General

(a) that it has an objection to the amendments proposed, or

(b) that, although it intends to accept the proposal, the conditions necessary for such acceptance are not yet fulfilled in its country.”

Any amendment to the above Agreement deemed to be accepted under the provisions of article

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned.

18 (5) shall enter into force, in accordance with article 18 (6), six months after the date on which it was deemed to be accepted.

11 February 2000

A handwritten signature in black ink, consisting of several stylized, overlapping strokes.

Appendice 4 de l'Annexe 1 de l'ATP

Modifier comme suit le premier paragraphe de l'appendice 4 de l'annexe 1 :

"Les marques d'identification prescrites au paragraphe 5 de l'appendice 1 de la présente annexe sont formées par des lettres majuscules en caractères latins de couleur bleu foncé sur fond blanc. La hauteur des lettres doit être de 100 mm au moins pour les marques de classement et de 50 mm au moins pour les dates d'expiration.

Les marques de classement et de date d'expiration doivent au moins être apposées extérieurement de part et d'autre de l'engin, dans les angles supérieurs, près de l'avant.

Les marques sont les suivantes :"

* * * * *

Annex 1, Appendix 4 to ATP

Annex 1, Appendix 4, first paragraph read:

"The distinguishing marks prescribed in Appendix 1, paragraph 5 to this Annex shall consist of capital Latin letters in dark blue on a white ground. The height of the letters shall be at least 100 mm for the classification marks and at least 50 mm for the expiry dates.

The classification and expiry marks shall at least be affixed externally on both sides in the upper corners near the front.

The marks shall be as follows."

Добавление 4 к приложению 1 к СПС

Первый пункт добавления 4 к приложению 1 изменить следующим образом:

"Предписанные в пункте 5 добавления 1 к настоящему приложению опознавательные буквенные обозначения представляют собой заглавные латинские буквы темно-синего цвета на белом фоне. Высота букв должна быть не менее 100 мм для классификационных обозначений и не менее 50 мм - для дат истечения срока действия.

Классификационные обозначения и обозначения даты истечения срока действия наносятся с внешней стороны по крайней мере на обеих сторонах в верхних углах вблизи передней части.

Буквенные обозначения являются следующими:"

* * * * *